*Приложение №2*

**АННОТАЦИЯ**

**РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ «ОСНОВЫ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРЕВОДА»**

**Основная образовательная программа высшего образования**

**Специальность** *33.05.01 Фармация* (уровень специалитета)

1. Общая трудоемкость (2 ЗЕ, 72 часа).
2. Цель дисциплины: приобретение основ иноязычной компетенции, необходимой для профессиональной межкультурной коммуникации, овладение основами устных и письменных форм общения на иностранном языке для использования его в качестве средства информационной деятельности и дальнейшего самообразования.
3. Задачи дисциплины:

– ознакомить студентов с основными проблемами и положениями теории и практики перевода;

– научить студентов технике, способам и приемам перевода текстов медицинской направленности;

– выработать у студентов умение распознавать изучаемые лексические и грамматические явления и верно передавать их с одного языка на другой;

– сформировать представление у студентов об особенностях функционирования системы языка в медико-фармацевтическом дискурсе;

– научить использовать систему предметных и языковых знаний для решения задач учебно-профессионального общения.

1. Основные разделы дисциплины: Научный текст в медико-фармацевтическом дискурсе. Перевод текстов научного стиля. Стилистические аспекты перевода текстов медико-фармацевтического дискурса. Технологии перевода научных текстов медико-фармацевтического дискурса.
2. Результаты освоения дисциплины:

Знать общенаучную и специальную лексику по профилю изучаемой дисциплины; базовые грамматические явления, встречающиеся академических текстах по профилю дисциплины; виды и особенности письменных текстов и устных выступлений; понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты; стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной формах.

Уметь ориентироваться в сложившихся проблемных ситуациях, посредством анализа ее составных частей и установления связи между ними; пользоваться справочным материалом для чтения специальных текстов; осуществлять поиск информации для решения возникшей проблемной ситуации; читать, понимать информацию, работая с академическими текстами, в том числе с научной иноязычной литературой; переводить тексты академической и научной направленности с иностранного языка на русский, а также с русского языка на иностранный; создавать на русском и иностранном языках письменные тексты научного и официально-делового стилей речи по профессиональным вопросам; распознавать языковые особенности человека с точки зрения его социального положения, вида деятельности и адаптировать свой стиль общения на русском и иностранном языках в зависимости от этих условий.

Иметь навык (опыт деятельности) пользоваться различными источниками информации для выработки стратегии действий по решению сложившейся проблемной ситуации; подготовки информации на иностранном языке на темы, связанные с научными исследованиями, участвует в их обсуждении; представления планов и результатов собственной и командной деятельности с использованием коммуникативных технологий на различных мероприятиях, включая международные; эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.

1. Перечень компетенций, вклад в формирование которых осуществляет дисциплина: УК 1, УК 4.
2. Виды учебной работы: традиционная лекция, активизация творческой деятельности, проектная технология.
3. Промежуточная аттестация по дисциплине: *зачет в 3 семестре.*